

PARMA



ROMA



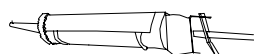
VIVA



AVOLA - R



AVOLA - L



PL
NIE WYRZUCAJ.
TENDOKUMENT JEST WAŻNY.
ZATRZYMAJ GO!
NINIEJSZA INSTRUKCJA MONTAŻU BRODZIKA MA JEDYNI
CHARAKTER POGLĄDOWY!

EN
DO NOT THROW AWAY.
THIS DOCUMENT IS IMPORTANT.
KEEP IT!
THIS SHOWER TRAY INSTALLATION GUIDE IS FOR REFERENCE
ONLY!

DE
NICHT WEGWERFEN.
DIESES DOKUMENT IST WICHTIG.
BEHALTEN SIE ES!
DIESE ANLEITUNG ZUR INSTALLATION DER DUSCHWANNE DIENT
NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG!

FR
NE PAS JETER.
CE DOCUMENT EST IMPORTANT.
GARDEZ-LE!
CE GUIDE D'INSTALLATION DU RECEVEUR DE DOUCHE EST
UNIQUEMENT À TITRE INDICATIF!

IT
NON BUTTARE.
QUESTO DOCUMENTO È IMPORTANTE.
CONSERVALO!
QUESTA GUIDA ALL'INSTALLAZIONE DEL PIATTO DOCCIA È SOLO
A SCOPO DI RIFERIMENTO!

ES
NO TIRAR.
ESTE DOCUMENTO ES IMPORTANTE.
GUÁRDALO!
ESTA GUÍA DE INSTALACIÓN DE LA BANDEJA DE DUCHA ES SOLO
PARA REFERENCIA!

NL
NIET WEGGOOIEN.
DIT DOCUMENT IS BELANGRIJK.
BEWAAR HET!
DEZE INSTALLATIEHANDLEIDING VOOR DE DOUCHEBAK IS
ALLEEN TER REFERENTIE!

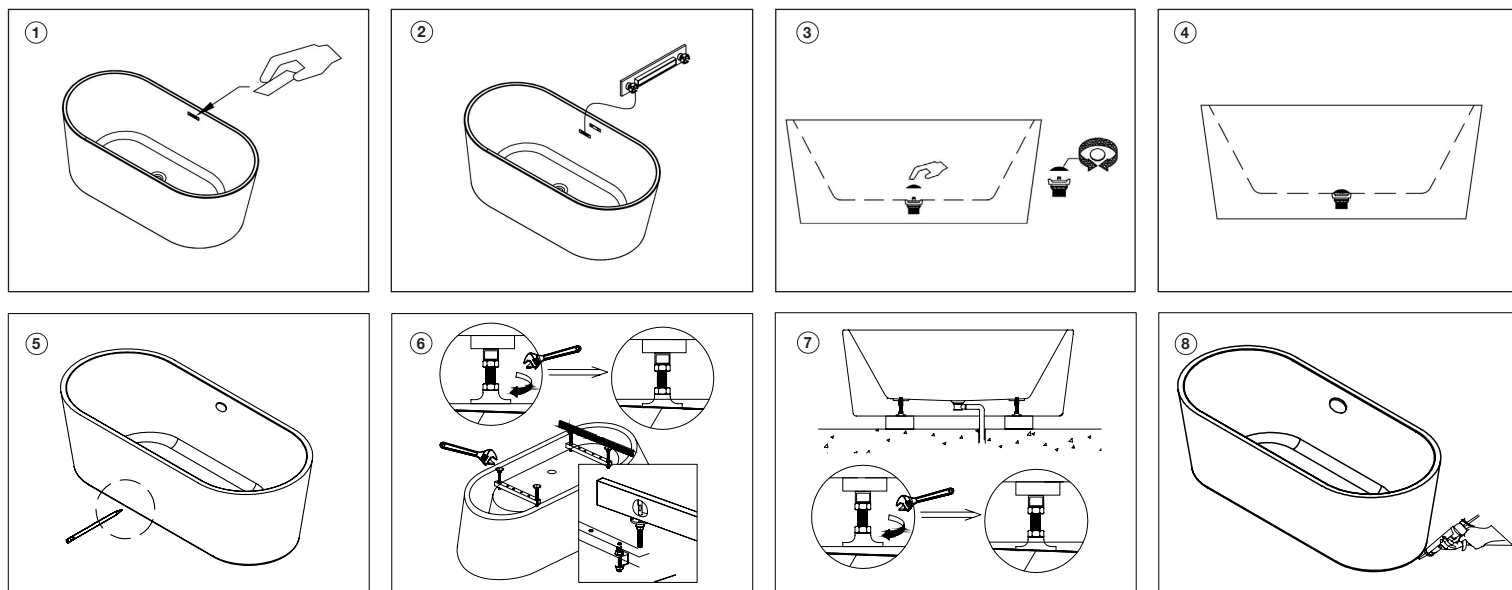
SE
KASSERA INTE.
DETTA DOKUMENT ÄR VIKTIGT.
BEHÅLL DET!
DENNA INSTALLATIONSGUIDE FÖR DUSCHBRICKAN ÄR ENDAST
AVSEDD SOM REFERENS!

PT
NÃO DESCARTAR.
ESTE DOCUMENTO É IMPORTANTE.
GUARDE-O!
ESTE GUIA DE INSTALAÇÃO DO PRATO DE CHUVEIRO É APENAS
PARA REFERÊNCIA!

RO
NU ARUNCĂȚI.
ACEST DOCUMENT ESTE IMPORTANT.
PĂSTRĂȚI-L!
ACEST GHID DE INSTALARE A CĂZII DE DUȘ ESTE DOAR
ORIENTATIV!

HU
NE DOBD EL.
EZ A DOKUMENTUM FONTOS.
TARTSD MEG!
EZ A ZUHANYTÁLCA TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ CSAK TÁJÉKOZTATÓ
JELLEGŰ!

BG
НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ.
ТОЗИ ДОКУМЕНТ Е ВАЖЕН.
ЗАПАЗЕТЕ ГО!
ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ НА ДУШ ПОДЛОЖКА Е
САМО ЗА СПРАВКА!



PL
Przed przystąpieniem do instalacji należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Ze względu na złożoność procedury instalacji wymagany jest profesjonalny hydraulik. Specyfikacje i wskazówki mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

1. Zdejmij korek wlewu pierwotnie zainstalowany w wannie (nie używaj ostrych narzędzi, aby uniknąć zarysowania wanny).
2. Otwórz nowy korek przelewowy, ustaw go w linii z otworem i włóż do zbiornika przelewowego. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wyjąć odpływ, który był pierwotnie zamontowany w wannie.
3. Zainstaluj nowy odpływ.
4. Przenieś wannę w wybrane miejsce i zaznacz na podłodze wzdłuż dna wanny.
5. Ustaw wannę do góry dnem na nierówności powierzchni. Poluzuj nakrętki i podkładki na metalowej ramie. Wyreguluj poziomowanie tak, aby zrównało się z dnem wanny, a także wypoziomuj wannę z podłogą, a następnie dokręć podkładki i nakrętki.
6. Przesuń wannę z powrotem w wybrane miejsce i włóż wąż odpływowy do odpływu podłogowego.
7. Natóż silikon wzdłuż dna wanny, aby stworzyć hermetyczne uszczelnienie.

EN
Before starting the installation, please read all instructions carefully. Due to the complexity of the installation procedure, a professional plumber is required. Specifications and guidelines may change without notice.

1. Remove the filling cap originally installed on the bathtub (do not use sharp tools to avoid scratching the bathtub).
2. Open the new overflow cap, align it with the hole, and insert it into the overflow tank. Turn clockwise to remove the drain that was originally installed in the bathtub.
3. Install the new drain.
4. Move the bathtub to the chosen location and mark the floor along the bottom of the bathtub.
5. Turn the bathtub upside down on a non-scratch surface. Loosen the nuts and washers on the metal frame. Adjust the leveling so that it aligns with the bottom of the bathtub, and also level the bathtub with the floor, then tighten the washers and nuts.
6. Move the bathtub back to the chosen location and insert the drain hose into the floor drain.
7. Apply silicone along the bottom of the bathtub to create an airtight seal.

DE
Vor Beginn der Installation lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch. Aufgrund der Komplexität des Installationsverfahrens ist ein professioneller Klempner erforderlich. Spezifikationen und Richtlinien können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. Entfernen Sie die ursprünglich am Badewannenrand installierte Einfüllkappe (verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, um Kratzer an der Badewanne zu vermeiden).
2. Öffnen Sie die neue Überlaufkappe, richten Sie sie mit dem Loch aus und setzen Sie sie in den Überlaufank ein. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um den ursprünglich in der Badewanne montierten Ablauf zu entfernen.
3. Installieren Sie den neuen Ablauf.
4. Bewegen Sie die Badewanne an den gewählten Ort und markieren Sie den Boden entlang des Bodens der Badewanne.
5. Stellen Sie die Badewanne auf einer kratzfesten Oberfläche auf den Kopf. Lösen Sie die Muttern und Unterlegscheiben am Metallrahmen. Stellen Sie die Nivellierung so ein, dass sie sich mit dem Boden der Badewanne ausrichtet, und nivellieren Sie die Badewanne auch mit dem Boden, dann ziehen Sie die Unterlegscheiben und Muttern fest.
6. Bewegen Sie die Badewanne zurück an den gewählten Ort und setzen Sie den Ablaufschlauch in den Bodenablauf ein.
7. Tragen Sie Silikon entlang des Bodens der Badewanne auf, um eine luftdichte Abdichtung zu schaffen.

FR
Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement toutes les instructions. En raison de la complexité de la procédure d'installation, un plombier professionnel est requis. Les spécifications et les directives peuvent changer sans préavis.

1. Retirez le bouchon de remplissage installé à l'origine sur la baignoire (n'utilisez pas d'outils tranchants pour éviter de rayer la baignoire).
2. Ouvrez le nouveau bouchon de trop-plein, alignez-le avec le trou et insérez-le dans le réservoir de trop-plein. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour retirer le drain qui était à l'origine installé dans la baignoire.
3. Installez le nouveau drain.
4. Déplacez la baignoire à l'emplacement choisi et marquez le sol le long du bas de la baignoire.
5. Retournez la baignoire à l'envers sur une surface non rayante. Desserrez les écrous et les rondelles sur le cadre en métal. Ajustez le nivellement de manière à ce qu'il s'aligne avec le fond de la baignoire, et mettez également la baignoire à niveau avec le sol, puis serrez les rondelles et les écrous.
6. Remplacez la baignoire à l'emplacement choisi et insérez le tuyau de vidange dans le drain du sol.
7. Appliquez du silicone le long du bas de la baignoire pour créer un joint étanche à l'air.

IT
Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente tutte le istruzioni. A causa della complessità della procedura di installazione, è richiesto un idraulico professionista. Le specifiche e le linee guida possono essere modificate senza preavviso.

1. Rimuovere il tappo di riempimento originariamente installato sulla vasca da bagno (non utilizzare utensili taglienti per evitare di graffiare la vasca).
2. Aprire il nuovo tappo di troppo pieno, allinearlo con il foro e inserirlo nel serbatoio di troppo pieno. Ruotare in senso orario per rimuovere il drenaggio originariamente montato nella vasca.
3. Installare il nuovo drenaggio.
4. Spostare la vasca nella posizione scelta e segnare il pavimento lungo il fondo della vasca.
5. Capovolgere la vasca su una superficie antigraffio. Allentare i dadi e le rondelle sul telaio metallico. Regolare il livello in modo che sia allineato con il fondo della vasca e livellare la vasca anche con il pavimento, quindi serrare le rondelle e i dadi.
6. Spostare la vasca nella posizione scelta e inserire il tubo di scarico nel pozzetto di scarico.
7. Applicare silicone lungo il fondo della vasca per creare una tenuta ermetica.

ES
Antes de comenzar la instalación, lea atentamente todas las instrucciones. Debido a la complejidad del procedimiento de instalación, se requiere un fontanero profesional. Las especificaciones y directrices pueden cambiar sin previo aviso.

1. Retire el tapón de llenado originalmente instalado en la bañera (no use herramientas afiladas para evitar rayar la bañera).
2. Abra el nuevo tapón de desbordamiento, alínelo con el orificio e insértelo en el tanque de desbordamiento. Gire en el sentido de las agujas del reloj para retirar el desagüe que estaba instalado originalmente en la bañera.
3. Instale el nuevo desagüe.
4. Mueva la bañera al lugar elegido y marque el suelo a lo largo del fondo de la bañera.
5. Voltee la bañera boca abajo sobre una superficie que no raye. Afloje las tuercas y arandelas en el marco de metal. Ajuste el nivelado para que se alinee con el fondo de la bañera y también nivele la bañera con el suelo, luego apriete las arandelas y tuercas.
6. Mueva la bañera de nuevo al lugar elegido e inserte la manguera de desagüe en el desagüe del suelo.
7. Aplique silicona a lo largo del fondo de la bañera para crear un sello hermético.

NL
Voor aanvang van de installatie alle instructies zorgvuldig doorlezen. Vanwege de complexiteit van de installatieprocedure is een professionele loodgieter vereist. Specificaties en richtlijnen kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

1. Verwijder de vuldop die oorspronkelijk op het bad is geïnstalleerd (gebruik geen scherpe gereedschappen om krassen op het bad te voorkomen).
2. Open de nieuwe overlooppod, lijn deze uit met het gat en steek deze in de overlooppod. Draai met de klok mee om de afvoer te verwijderen die oorspronkelijk in het bad was gemonteerd.
3. Installeer de nieuwe afvoer.
4. Verplaats het bad naar de gekozen locatie en markeer de vloer langs de onderkant van het bad.
5. Draai het bad ondersteboven op een krasvrije ondergrond. Draai de moeren en ringen op het metalen frame los. Stel het waterpas zodat het uitgelijnd is met de onderkant van het bad, en waterpas het bad ook met de vloer, draai vervolgens de ringen en moeren vast.
6. Verplaats het bad terug naar de gekozen locatie en steek de afvoerslang in de vloer afvoer.
7. Breng silicone aan langs de onderkant van het bad om een luchtdichte afsluiting te creëren.

SE
Innan installationen påbörjas, läs noggrant alla instruktioner. På grund av installationens komplexitet krävs en professionell rörmokare. Specifikationer och riktlinjer kan ändras utan förvarning.

1. Ta bort fyllningslocket som ursprungligen installerades på badkaret (använd inte vassa verktyg för att undvika att repa badkaret).
2. Öppna den nya överfyllningskåpan, justera den med hålet och sätt in den i överfyllningskåpan. Vrid medsols för att ta bort avloppet som ursprungligen installerades i badkaret.
3. Installera den nya avloppet.
4. Flytta badkaret till den valda platsen och markera golvet längs botten av badkaret.
5. Vänd badkaret upp och ner på en repfri yta. Lossa muttrarna och brickorna på metallramen. Justera nivåeringen så att den är i linje med botten av badkaret, och jämn även badkaret med golvet, dra sedan åt brickorna och muttrarna.
6. Flytta badkaret tillbaka till den valda platsen och sätt in avloppsslangen i golvavloppet.
7. Applicera silikon längs botten av badkaret för att skapa

PT
Antes de iniciar a instalação, leia atentamente todas as instruções. Devido à complexidade do procedimento de instalação, é necessário um encanador profissional. As especificações e diretrizes podem mudar sem aviso prévio.

1. Remova a tampa de enchimento originalmente instalada na banheira (não use ferramentas afiadas para evitar riscar a banheira).
2. Abra a nova tampa de transbordamento, alinhe-a com o orifício e insira-a no tanque de transbordamento. Gire no sentido horário para remover o dreno que foi originalmente instalado na banheira.
3. Instale o novo dreno.
4. Mova a banheira para o local escolhido e marque o chão ao longo da parte inferior da banheira.
5. Vire a banheira de cabeça para baixo em uma superfície que não risque. Afrouxe as porcas e arruelas na estrutura de metal. Ajuste o nivelamento para que se alinhe com o fundo da banheira e também nivele a banheira com o chão, depois aperte as arruelas e porcas.
6. Mova a banheira de volta para o local escolhido e insira a mangueira de drenagem no ralo do chão.
7. Aplique silicone ao longo do fundo da banheira para criar uma vedação hermética.

RO
Înainte de a începe instalarea, vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile. Datorită complexității procedurii de instalare, este necesar un instalator profesionist. Specificațiile și recomandările pot fi modificate fără notificare prealabilă.

1. Scoateți capacul de umplere instalat inițial pe cadă (nu folosiți unelte ascuțite pentru a evita zgârierea căzii).
2. Deschideți noul capac de preaplin, aliniați-l cu gaura și introduceți-l în rezervorul de preaplin. Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a scoate scurgerea care a fost montată inițial pe cadă.
3. Instalați noua scurgere.
4. Mutăți cadă în locul ales și marcați podeaua de-a lungul fundului căzii.
5. Întoarceți cadă cu susul în jos pe o suprafață care nu zgărie. Slăbiți piulițele și șabiele pe cadrul metalic. Reglați nivelarea astfel încât să se alinieze cu fundul căzii și de asemenea, nivelați cadă cu podeaua, apoi strângeți șabiele și piulițele.
6. Mutăți cadă înapoi în locul ales și introduceți furtunul de scurgere în scurgerea din podea.
7. Aplicați silicon de-a lungul fundului căzii pentru a crea o etanșare ermetică.

HU
A telepítés megkezdése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen az összes utasítást. Az összetett telepítési eljárás miatt professzionális vízvezeték-szerelőre van szükség. A specifikációk és irányelvek előzetes értesítés nélkül változhatnak.

1. Távolítsa el a fürdőkádára eredetileg felszerelt töltőkupakot (ne használjon éles szerszámokat a kád megkarcolódásának elkerülése érdekében).
2. Nyissa meg az új túlfolyókupakot, igazítsa a lyukhoz, és helyezze be a túlfolyótartályba. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el az eredetileg a fürdőkádára szerelt lefolyó eltávolításához.
3. Szerelje be az új lefolyót.
4. Mozgassa a fürdőkádát a kiválasztott helyre, és jelölje meg a padlót a kád alja mentén.
5. Fordítsa a fürdőkádát fejjel lefelé egy karcsmentes felületre. Lazítsa meg a fémkereken lévő anyákat és alátéteket. Állítsa be a szintezést úgy, hogy az illeszkedjen a kád aljához, és szintezze a fürdőkádát is a padlóhoz, majd húzza meg az alátéteket és az anyákat.
6. Mozgassa vissza a fürdőkádát a kiválasztott helyre, és helyezze be a lefolyócsövet a padlólefolyóba.
7. Vigyen fel szilikon a kád aljára, hogy légmentesen záródjon.

BG
Преди да започнете монтажа, моля, прочетете внимателно всички инструкции. Поради сложността на процедурата по инсталиране е необходим професионален водопроводчик. Спецификациите и указанията могат да бъдат променени без предупреждение.

1. Отстранете капачката за пълнене, която първоначално е монтирана на ваната (не използвайте остри инструменти, за да избегнете надрасване на ваната).
2. Отворете новата преливна капачка, подравнете я с отвора и я поставете в резервоара за преливни. Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да извадите източника, който първоначално е бил монтиран в банята.
3. Инсталирайте новия източник.
4. Преместете ваната на избраното място и маркирайте пода по дъното на ваната.
5. Обърнете ваната с главата надолу върху повърхност, която не се драска. Разхлабете гайките и шайбите върху металната рамка. Регулирайте нивелирането така, че да се изравни с дъното на ваната, както и нивелирайте ваната с пода, след което затегнете шайбите и гайките.
6. Преместете ваната обратно на избраното място и поставете дренажния маркуч в подовия канал.
7. Нанесете силикон по дъното на ваната, за да създадете херметично уплътнение.



PL
Do czyszczenia wanny należy używać wyłącznie miękkiej bawełnianej szmatki lub miękkiej gąbki. Do czyszczenia wanny nigdy nie należy używać kwasów, zasad ani żadnych produktów, które na etykiecie posiadają informację, że nie nadają się do stosowania na akrylu, ABS, polistyrenie lub plastiku. Aby wyczyścić wnętrze, napełnij je ciepłą wodą i dodaj kilka kropel płynu do naczyń. Pozostaw na 30 minut. Spuść wodę z wanny i wytrzyj pozostałości. Można również użyć delikatnych środków czyszczących w aerozolu przeznaczonych do powierzchni akrylowych lub naturalnych jak roztwór octu i wody (przy osadach z kamienia). Aby usunąć lekkie ślady / zadrapania, nałóż pastę do zębów na obszar i wyszoruj miękką szmatką / gąbką.

EN
Use only a soft cotton cloth or soft sponge to clean the bathtub. Never use acids, alkalis, or any products that are labeled as unsuitable for acrylic, ABS, polystyrene, or plastic. To clean the interior, fill it with warm water and add a few drops of dish soap. Leave for 30 minutes. Drain the water from the bathtub and wipe off any residue. You can also use gentle aerosol cleaners designed for acrylic surfaces or natural solutions like a vinegar and water mixture (for limescale deposits). To remove light marks/scratches, apply toothpaste to the area and scrub with a soft cloth/sponge.

DE
Verwenden Sie zur Reinigung der Badewanne ausschließlich ein weiches Baumwolltuch oder einen weichen Schwamm. Verwenden Sie niemals Säuren, Laugen oder Produkte, die laut Etikett nicht für Acryl, ABS, Polystyrol oder Kunststoff geeignet sind. Um das Innere zu reinigen, füllen Sie es mit warmem Wasser und geben Sie einige Tropfen Spülmittel hinzu. Lassen Sie es 30 Minuten einwirken. Lassen Sie das Wasser aus der Badewanne ab und wischen Sie die Rückstände ab. Sie können auch sanfte Aerosolreiniger für Acryloberflächen oder natürliche Lösungen wie eine Essig-Wasser-Mischung (bei Kalkablagerungen) verwenden. Um leichte Spuren/Kratzer zu entfernen, tragen Sie Zahnpasta auf die Stelle auf und schrubben Sie sie mit einem weichen Tuch/Schwamm.

FR
Utilisez uniquement un chiffon en coton doux ou une éponge douce pour nettoyer la baignoire. Ne jamais utiliser d'acides, de bases ou de produits dont l'étiquette indique qu'ils ne conviennent pas à l'acrylique, à l'ABS, au polystyrène ou au plastique. Pour nettoyer l'intérieur, remplissez-le d'eau tiède et ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle. Laissez agir 30 minutes. Videz l'eau de la baignoire et essuyez les résidus. Vous pouvez également utiliser des nettoyeurs en aérosol doux pour les surfaces en acrylique ou des solutions naturelles comme un mélange de vinaigre et d'eau (pour les dépôts de calcaire). Pour enlever les marques légères/égratignures, appliquez du dentifrice sur la zone et frottez avec un chiffon/éponge douce.

IT
Per pulire la vasca, usare solo un panno di cotone morbido o una spugna morbida. Non utilizzare mai acidi, basi o prodotti che sull'etichetta riportano l'informazione che non sono adatti per acrilico, ABS, polistirene o plastica. Per pulire l'interno, riempirlo con acqua tiepida e aggiungere alcune gocce di detersivo per piatti. Lasciare agire per 30 minuti. Svuotare la vasca e asciugare i residui. È possibile utilizzare anche detersivi spray delicati specifici per superfici acriliche o soluzioni naturali come una miscela di aceto e acqua (per depositi di calcare). Per rimuovere segni leggeri/graffi, applicare dentifricio sulla zona e strofinare con un panno/spugna morbida.

ES
Para limpiar la bañera, solo use un paño de algodón suave o una esponja suave. Nunca use ácidos, bases ni productos que en la etiqueta indiquen que no son aptos para acrílico, ABS, poliestireno o plástico. Para limpiar el interior, llénelo con agua tibia y agregue unas gotas de jabón para platos. Déjelo reposar durante 30 minutos. Drene el agua de la bañera y limpie los residuos. También se pueden utilizar limpiadores en aerosol suaves para superficies acrílicas o soluciones naturales como una mezcla de vinagre y agua (para depósitos de cal). Para eliminar marcas ligeras/arañazos, aplique pasta de dientes sobre la zona y frótelas con un paño/esponja suave.

NL
Gebruik voor het reinigen van het bad uitsluitend een zachte katoenen doek of een zachte spons. Gebruik nooit zuren, basen of producten waarvan op het etiket staat dat ze niet geschikt zijn voor acryl, ABS, polystyreen of plastic. Om het interieur schoon te maken, vul het met warm water en voeg een paar druppels afwasmiddel toe. Laat het 30 minuten staan. Laat het water uit het bad lopen en veeg de resten weg. U kunt ook zachte reinigingsmiddelen in spuitbus gebruiken die geschikt zijn voor acrylloppervlakken of natuurlijke oplossingen zoals een mengsel van azijn en water (voor kalkafzettingen). Om lichte vlekken/krassen te verwijderen, breng tandpasta aan op het gebied en schrob met een zachte doek/spons.

SE
Använd endast en mjuk bomullstrasa eller mjuk svamp för att rengöra badkaret. Använd aldrig syror, alkalier eller produkter som på etiketten anger att de inte är lämpliga för acryl, ABS, polystyren eller plast. För att rengöra insidan, fyll den med varmt vatten och tillsätt några droppar diskmedel. Låt stå i 30 minuter. Töm badkaret och torka bort rester. Du kan också använda milda sprayrengöringsmedel som är avsedda för akryltytor eller naturliga lösningar som en blandning av vinäger och vatten (vid kalkavlagringar). För att ta bort lätta märken/repör, applicera tandkräm på området och skrubba med en mjuk trasa/svamp.

PT
Para limpar a banheira, use apenas um pano de algodão macio ou uma esponja macia. Nunca utilize ácidos, bases ou produtos que na etiqueta indiquem que não são adequados para acrílico, ABS, poliestireno ou plástico. Para limpar o interior, encha-o com água morna e adicione algumas gotas de detergente líquido. Deixe agir por 30 minutos. Escoe a água da banheira e limpe os resíduos. Também pode utilizar produtos de limpeza suaves em aerossol próprios para superfícies acrílicas ou soluções naturais, como uma mistura de vinagre e água (para depósitos de calcário). Para remover marcas leves/arranhões, aplique pasta de dentes na área e esfregue com um pano/esponja macia.

RO
Pentru curățarea căzii, folosiți doar o cârpă moale din bumbac sau un burete moale. Nu folosiți niciodată acizi, baze sau produse care au pe etichetă mențiunea că nu sunt potrivite pentru acril, ABS, polistiren sau plastic. Pentru curățarea interiorului, umpleți cada cu apă caldă și adăugați câteva picături de detergent de vase. Lăsați să acționeze timp de 30 de minute. Golțiți apa din cadă și ștergeți reziduurile. Puteți folosi și soluții naturale, precum un amestec de oțet și apă (pentru depuneri de calcar). Pentru a îndepărta urmele ușoare/zgărieturile, aplicați pastă de dinți pe zonă și frecați cu o cârpă/burete moale.

HU
A kád tisztításához kizárólag puha pamutkendőt vagy puha szivacsot használjon. Soha ne használjon savakat, lúgokat vagy olyan termékeket, amelyek címkéjén szerepel, hogy nem alkalmasak akril, ABS, polisztirol vagy műanyag felületekre. A belső tisztításhoz tölts meg meleg vízzel, és adjon hozzá néhány csepp mosogatószeret. Hagyja állni 30 percig. Engedje le a vizet a kádból, majd törölje le a maradványokat. Használhat gyengéd aeroszolos tisztítószeréket is, amelyek akrilfelületekhez készültek, vagy természetes megoldásokat, mint például ecet és víz keveréke (vízkőlerakódások esetén). Az enyhe foltok/karcolások eltávolításához vigyen fel fogkrémet az érintett területre, és puha kendővel/szivaccsal dörzsölje át.

BG
За почистване на ваната използвайте само мека памучна кърпа или мека гъба. Никога не използвайте киселини, основи или продукти, които на етикета си съдържат информация, че не са подходящи за акрил, ABS, полистирол или пластмаса. За да почистите вътрешността, напълнете я с топла вода и добавете няколко капки препарат за съдове. Оставете за 30 минути. Източете водата от ваната и избършете остатъците. Може също да използвате нежни почистващи препарати в спрей, предназначени за акрилни повърхности, или естествени разтвори като смес от оцет и вода (при варовикови отлагания). За да премахнете леки следи/драскотини, нанесете паста за зъби върху мястото и изтрийте с мека кърпа/гъба.

WARUNKI GWARANCJI

- Okres: gwarancji:**
Gwarancja obowiązuje przez 5 lat od daty zakupu.
- Zakres: gwarancji:**
Obejmuje wady materiałowe i produkcyjne ujawnione podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.
- Wyłączenia z gwarancji:**
• Uszkodzenia mechaniczne spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, transportem lub montażem.
• Uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania agresywnych środków chemicznych lub niewłaściwej pielęgnacji.
• Naturalne zużycie produktu (np. drobne zarysowania, przebarwienia).
- Warunki utrzymania gwarancji:**
• Sprawdzenie produktu przed montażem pod kątem ewentualnych wad fabrycznych i właściwego wyprofilowania spadku.
• Montaż musi zostać wykonany zgodnie z instrukcją producenta.
• Produkt należy pielęgnować wyłącznie zalecanymi środkami czyszczącymi.
- Procedura reklamacyjna:**
• W przypadku ujawnienia wady należy zgłosić reklamację w miejscu zakupu, przedstawiając dowód zakupu oraz opis usterki.
• Producent zastrzega sobie prawo do naprawy, wymiany produktu lub zwrotu pieniędzy.
- Kontakt:**
Wszelkie pytania lub zgłoszenia prosimy kierować na adres producenta

CONDIZIONI DI GARANZIA

- Periodo di garanzia:**
La garanzia è valida per 5 anni dalla data di acquisto.
- Ambito della garanzia:**
Copre i difetti di materiali e di fabbricazione riscontrati durante l'uso conforme alla destinazione d'uso.
- Esclusioni dalla garanzia:**
• Danni meccanici causati da uso, trasporto o installazione impropri.
• Danni derivanti dall'uso di agenti chimici aggressivi o dalla manutenzione impropria.
• Normale usura del prodotto (ad esempio, piccoli graffi, scolorimenti).
- Condizioni per mantenere la garanzia:**
• Verifica del prodotto per eventuali difetti di fabbricazione e corretta profilatura della pendenza prima dell'installazione.
• L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore.
• Il prodotto deve essere curato utilizzando solo detergenti raccomandati.
- Procedura di reclamo:**
• In caso di difetto, il reclamo deve essere presentato nel luogo di acquisto, presentando la prova di acquisto e la descrizione del difetto.
• Il produttore si riserva il diritto di riparare, sostituire il prodotto o rimborsare il denaro.
- Contacto:**
Tutte le domande o segnalazioni devono essere indirizzate all'indirizzo del produttore.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

- Periodo de garantia:**
A garantia é válida por 5 anos a partir da data de compra.
- Âmbito da garantia:**
Cobre defeitos de material e de fabricação revelados durante o uso conforme a finalidade prevista.
- Exclusões da garantia:**
• Danos mecânicos causados por uso, transporte ou instalação inadequados.
• Danos resultantes do uso de agentes químicos agressivos ou cuidados inadequados.
• Desgaste natural do produto (por exemplo, pequenos riscos, descolorações).
- Condições para manter a garantia:**
• Verifique o produto quanto a possíveis defeitos de fábrica e perfil de inclinação correto antes da instalação.
• A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante.
• O produto deve ser cuidado usando apenas agentes de limpeza recomendados.
- Procedimento de reclamação:**
• Em caso de defeito, a reclamação deve ser apresentada no local de compra, apresentando prova de compra e uma descrição do defeito.
• O fabricante reserva-se o direito de reparar, substituir o produto ou devolver o dinheiro.
- Contacto:**
Todas as perguntas ou submissões devem ser dirigidas ao endereço do fabricante.

WARRANTY CONDITIONS

- Warranty period:**
The warranty is valid for 5 years from the date of purchase.
- Warranty scope:**
Covers material and manufacturing defects disclosed during use in accordance with the intended purpose.
- Warranty exclusions:**
• Mechanical damage caused by improper use, transport or installation.
• Damage resulting from the use of aggressive chemical agents or improper care.
• Natural wear and tear of the product (e.g., minor scratches, discoloration).
- Conditions for maintaining the warranty:**
• Check the product for any factory defects and proper slope profiling before installation.
• Installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions.
• The product should be cared for using only recommended cleaning agents.
- Complaint procedure:**
• In the event of a defect, a complaint should be filed at the place of purchase, presenting proof of purchase and a description of the defect.
• The manufacturer reserves the right to repair, replace the product, or refund the money.
- Contact:** All questions or submissions should be directed to the manufacturer's address.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- Periodo de garantía:**
La garantía es válida por 5 años a partir de la fecha de compra.
- Alcance de la garantía:**
Cubre defectos de materiales y de fabricación revelados durante el uso conforme a su propósito previsto.
- Exclusiones de la garantía:**
• Daños mecánicos causados por uso, transporte o instalación incorrectos.
• Daños resultantes del uso de agentes químicos agresivos o del cuidado inadecuado.
• Desgaste natural del producto (por ejemplo, pequeños arañazos, decoloración).
- Condiciones para mantener la garantía:**
• Verificación del producto por cualquier defecto de fábrica y correcta profilación de la pendiente antes de la instalación.
• La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
• El producto debe ser cuidado utilizando solo los agentes de limpieza recomendados.
- Procedimiento de reclamación:**
• En caso de defecto, se debe presentar una reclamación en el lugar de compra, presentando el comprobante de compra y una descripción del defecto.
• El fabricante se reserva el derecho de reparar, reemplazar el producto o devolver el dinero.
- Contacto:**
Todas las preguntas o envíos deben dirigirse a la dirección del fabricante.

CONDIȚII DE GARANȚIE

- Periodo de garanție:**
Garantia este valabilă timp de 5 ani de la data achiziției.
- Domeniul garanției:**
Acoperă defectele de materiale și de fabricație dezvăluite în timpul utilizării în conformitate cu scopul prevăzut.
- Excluderi de la garanție:**
• Daune mecanice cauzate de utilizare, transport sau instalare necorespunzătoare.
• Daune rezultate din utilizarea agenților chimici agresivi sau îngrijirea neadecvată.
• Uzura naturală a produsului (de exemplu, mici zgârieturi, decolorare).
- Condiții pentru menținerea garanției:**
• Verificarea produsului pentru eventualele defecte de fabrică și profilarea corectă a pantei înainte de instalare.
• Instalarea trebuie să se efectueze conform instrucțiunilor producătorului.
• Produsul trebuie întreținut folosind doar agenți de curățare recomandați.
- Procedură de reclamație:**
• În cazul unei defecțiuni, reclamația trebuie depusă la locul de achiziție, prezentând dovada achiziției și o descriere a defectului.
• Producătorul își rezervă dreptul de a repara, înlocui produsul sau returna banii.
- Contact:**
Toate întrebările sau sesizările trebuie adresate la adresa producătorului.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Garantiezeit:**
Die Garantie gilt für 5 Jahre ab Kaufdatum.
- Garantieumfang:**
Deckt Material- und Herstellungsfehler ab, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch offenkundig werden.
- Garantieausschlüsse:**
• Mechanische Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch, Transport oder Montage.
• Schäden durch aggressive Chemikalien oder unsachgemäße Pflege.
• Natürlicher Verschleiß des Produkts (z.B. kleine Kratzer, Verfärbungen).
- Bedingungen für die Aufrechterhaltung der Garantie:**
• Überprüfung des Produkts auf eventuelle Fabrikationsfehler und korrekte Gefälleprofilierung vor der Montage.
• Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
• Das Produkt sollte nur mit den empfohlenen Reinigungsmitteln gepflegt werden.
- Reklamationsverfahren:**
• Im Falle eines Mangels sollte eine Reklamation am Kaufort eingereicht werden, wobei der Kaufbeleg und eine Beschreibung des Mangels vorzulegen sind.
• Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder den Kaufpreis zu erstatten.
- Kontakt:**
Alle Fragen oder Einsendungen richten Sie bitte an die Adresse des Herstellers.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Garantieperiode:**
De garantie is geldig voor 5 jaar vanaf de aankoopdatum.
- Omvang van de garantie:**
Dekt materiaal- en fabricagefouten die aan het licht komen bij gebruik volgens de bedoelde doeleinden.
- Uitsluitingen van de garantie:**
• Mechanische schade veroorzaakt door onjuist gebruik, transport of installatie.
• Schade veroorzaakt door het gebruik van agressieve chemische middelen of onjuiste verzorging.
• Normale slijtage van het product (bijv. kleine krassen, verkleuring).
- Voorwaarden voor het behoud van de garantie:**
• Controleer het product op eventuele fabricatiefouten en juiste profielafwatering vóór de installatie.
• De installatie moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.
• Het product moet worden verzorgd met alleen de aanbevolen reinigingsmiddelen.
- Klachtprocedure:**
• In geval van een defect moet een klacht worden ingediend op de plaats van aankoop, onder voorlegging van het aankoopbewijs en een beschrijving van het defect.
• De fabrikant behoudt zich het recht voor om het product te repareren, te vervangen of het geld terug te geven.
- Contact:**
Alle vragen of inzendingen moeten worden gericht aan het adres van de fabrikant.

GARACIÁLIS FELTÉTELEK

- Garanciális időszak:**
A garancia a vásárlás dátumától számított 5 évig érvényes.
- A garancia hatálya:**
Kiterjed az anyag- és gyártási hibákra, amelyek a rendeltetésszerű használat során derülnek ki.
- A garancia kizárásai:**
• Mechanikai sérülések, amelyeket helytelen használat, szállítás vagy telepítés okoz.
• Sérülések, amelyek agresszív vegyszerek vagy nem megfelelő ápolás következtében keletkeztek.
• A termék természetes kopása (például kis karcok, elszíneződések).
- A garancia fenntartásának feltételei:**
• A termék ellenőrzése esetleges gyári hibák és megfelelő lejtésszelvények szempontjából a telepítés előtt.
• A telepítést a gyártó utasításainak megfelelően kell elvégezni.
• A terméket csak az ajánlott tisztítószerrel kell ápolni.
- Reklamációs eljárás:**
• Hiba esetén a reklamációt a vásárlás helyén kell benyújtani, a vásárlási bizonylat és a hiba leírásának bemutatásával.
• A gyártó fenntartja a jogot a termék javítására, cseréjére vagy a pénz visszatérítésére.
- Kapcsolat:**
Minden kérdés vagy bejelentést a gyártó címére kell küldeni.

CONDITIONS DE GARANTIE

- Période de garantie:**
La garantie est valable pendant 5 ans à partir de la date d'achat.
- Étendue de la garantie:**
Couvre les défauts matériels et de fabrication révélés lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu.
- Exclusions de garantie:**
• Dommages mécaniques causés par une utilisation, un transport ou une installation incorrects.
• Dommages résultant de l'utilisation d'agents chimiques agressifs ou d'un entretien inadéquat.
• Usure naturelle du produit (par exemple, petites rayures, décoloration).
- Conditions de maintien de la garantie:**
• Vérifiez le produit avant l'installation pour détecter d'éventuels défauts de fabrication et un profilage correct de la pente.
• L'installation doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant.
• Le produit doit être entretenu uniquement avec les agents de nettoyage recommandés.
- Procédure de réclamation:**
• En cas de défaut, une réclamation doit être déposée sur le lieu d'achat, en présentant une preuve d'achat et une description du défaut.
• Le fabricant se réserve le droit de réparer, remplacer le produit ou rembourser l'argent.
- Contact:**
Toutes les questions ou soumissions doivent être adressées à l'adresse du fabricant.

GARANTI VILLKOR

- Garantiperiod:**
Garantin gäller i 5 år från inköpsdatum.
- Garantis omfattning:**
Täcker material- och tillverkningsfel som avslöjas vid användning enligt avsedd användning.
- Undantag från garantin:**
• Mekaniska skador orsakade av felaktig användning, transport eller installation.
• Skador till följd av användning av aggressiva kemikalier eller felaktig vård.
• Naturligt slitage av produkten (t.ex. små repor, missfärgningar).
- Villkor för att upprätthålla garantin:**
• Kontrollera produkten för eventuella fabriksfel och korrekt slutande profil före installation.
• Installationen måste utföras i enlighet med tillverkarens instruktioner.
• Produkten bör vårdas med endast rekommenderade rengöringsmedel.
- Reklamationsförfarande:**
• Vid upptäckt av defekt ska en reklamation lämnas in på inköpsstället genom att uppvisa köpbekvis och en beskrivning av felet.
• Tillverkaren förbehåller sig rätten att reparera, byta ut produkten eller återbetala pengarna.
- Kontakt:**
Alla frågor eller förfrågningar bör riktas till tillverkarens adress.

УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

- Период на гаранцията:**
Гаранцията е валидна за 5 години от датата на покупка.
- Обхват на гаранцията:**
Покрива дефекти на материалите и производството, открити при употреба съгласно предназначението.
- Исключения от гаранцията:**
• Механични повреди, причинени от неправилна употреба, транспорт или монтаж.
• Повреди, произтичащи от употребата на агресивни химикали или неправилна поддръжка.
• Естествено износване на продукта (напр. малки драскотини, обезцветяване).
- Условия за поддържане на гаранцията:**
• Проверка на продукта за евентуални фабрични дефекти и правилно профилиране на наклонa преди монтаж.
• Монтажът трябва да се извърши в съответствие с инструкциите на производителя.
• Продуктът трябва да се поддържа само с препоръчаните почистващи препарати.
- Процедура за reclamaция:**
• При установяване на дефект, reclamaцията трябва да бъде подадена на мястото на покупката, като се представи доказателство за покупката и описание на дефекта.
• Производителът си запазва правото да ремонтира, замени продукта или възстанови парите.
- Контакт:** Всички въпроси или оплаквания трябва да бъдат насочени към адреса на производителя.



Balneo Sp. z o.o.

Sokołowska 38, 05-806 Sokołów

tel: +48 22 740 72 74, +48 737 923 005, +48 799 787 334,

e-mail: biuro@balneo.pl

more information on: www.balneo.pl

